

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.239/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 14 septembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 3, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé pour les élections simultanées du 13 juin 1999 en vue du renouvellement des Chambres législatives fédérales, du Parlement européen et des Conseils de Région et de Communauté, ainsi que pour les élections provinciales et communales du 8 octobre 2000", a donné le 22 octobre 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.239/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 september 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 3, § 1, tweede en derde lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming voor de gelijktijdige verkiezingen van 13 juni 1999 met het oog op de vernieuwing van de federale wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden, alsmede voor de provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000", heeft op 22 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

Observations générales

1. Dans son avis 30.103/4, donné le 29 mai 2000, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le Code électoral, la section de législation avait fait, à propos d'une disposition tendant à modifier l'article 3 de la loi du 11 avril 1994, l'observation suivante :

"1. Selon l'exposé des motifs, la modification proposée à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, première phrase, modification qui rétroagirait au 12 juin 1994 (article 16 du projet), doit permettre d'éviter "que l'Etat ne soit invité à recouvrer à charge de ces communes le montant de la cotisation dont elles seraient redevables pour les années 1996, 1997 et 1998, années qui furent dépourvues d'élections".

En tout état de cause, le texte actuel n'implique pas de versement des communes les années où aucune élection n'a été organisée. En effet, dès lors que la deuxième phrase du même alinéa prévoit que le montant à verser annuellement par les communes "ne peut être supérieur à 20 francs par élection et par électeur inscrit" (50 francs en cas d'élections simultanées), il va de soi que lorsqu'au cours d'une année il n'y a pas eu d'élection, le montant à verser annuellement, conformément à la première phrase, est égal à zéro.

Le mot "annuellement" qui figure à la première phrase n'implique pas non plus que lorsque plusieurs élections sont organisées la même année, un seul prélèvement puisse être effectué. Le pluriel du mot "prélèvements" à la quatrième phrase s'oppose à une telle interprétation. Lorsque plusieurs élections sont organisées la même année à des moments différents, le Roi peut donc effectuer plusieurs prélèvements, pour autant que la somme totale perçue n'excède pas vingt francs par élection et par électeur (50 francs en cas d'élections simultanées).

Par contre, le même mot "annuellement" interdit au Roi d'effectuer au cours d'une seule année un ou plusieurs prélèvements qui excéderaient le montant maximum par élection et par électeur, pour le motif que, par exemple, Il se serait abstenu de fixer, la ou les années précédentes, le montant à prélever.

Le texte actuel garantit ainsi aux communes concernées qu'elles ne seront pas tenues de verser au cours d'une seule année le montant correspondant à des élections qui se seraient déroulées au cours de plusieurs années."

Il en résulte que, pour se conformer à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi, l'arrêté en projet ne pourrait être interprété en ce sens que les montants à percevoir auprès de communes, respectivement pour les élections du 13 juin 1999 et du 8 octobre 2000, seraient prélevés au cours d'un seul exercice budgétaire.

Une manière d'exécuter correctement la loi pourrait ainsi être de prévoir que le montant à percevoir pour les élections du 13 juin 1999 serait perçu dans le courant de l'année budgétaire 2001 et que celui à percevoir pour les élections du 8 octobre 2000 serait perçu dans le courant de l'année budgétaire 2002.

2. L'attention de l'auteur du projet est attirée sur ce que le montant est uniquement exprimé en francs. Il y a lieu de l'établir en euros. Une disposition transitoire, applicable jusqu'au 1^{er} janvier 2002, doit être ajoutée afin d'exprimer cette valeur en francs. Les montants en francs et en euros doivent être mentionnés en toutes lettres.

Observation particulière

Préambule

Alinéa 2

Cet alinéa doit être corrigé comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 11 avril 2001; ".

Algemene opmerkingen

1. In zijn advies 30.103/4, dat op 29 mei 2000 is gegeven over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, alsmede van het Kieswetboek", heeft de afdeling wetgeving naar aanleiding van een bepaling die ertoe strekte artikel 3 te wijzigen van de wet van 11 april 1994, de volgende opmerking gemaakt :

"1. Volgens de memorie van toelichting moet de in artikel 3, § 1, tweede lid, eerste zin, voorgestelde wijziging, welke wijziging zou terugwerken tot 12 juni 1994 (artikel 16 van het ontwerp), het mogelijk maken te voorkomen "dat de Staat wordt verzocht van die gemeenten het bedrag terug te vorderen van de vergoeding die ze verschuldigd zouden zijn voor de jaren 1996, 1997 en 1998, in welke jaren geen verkiezingen zijn gehouden".

De huidige tekst impliceert hoe dan ook geen storting, door de gemeenten, voor de jaren waarin geen verkiezingen zijn gehouden. Aangezien de tweede zin van hetzelfde lid bepaalt dat het jaarlijks door de gemeenten te storten bedrag "niet meer dan 20 frank per verkiezing en per ingeschreven kiezer (mag) bedragen" (50 frank in geval van gelijktijdige verkiezingen) ligt het immers voor de hand dat wanneer er in de loop van een jaar geen verkiezingen zijn geweest, het jaarlijks te storten bedrag, overeenkomstig de eerste zin gelijk is aan nul.

Het woord "jaarlijks", dat voorkomt in de eerste zin, impliceert evenmin dat wanneer in hetzelfde jaar verscheidene verkiezingen worden gehouden, een enkele "voorafneming" mag geschieden. Het meervoud "voorafnemingen" in de vierde zin staat aan zulk een interpretatie in de weg. Wanneer in hetzelfde jaar op verschillende tijdstippen verscheidene verkiezingen worden gehouden, kan de Koning dus verscheidene "voorafnemingen" verrichten, voor zover het totale geïnde bedrag niet hoger ligt dan twintig frank per verkiezing en per kiezer (50 frank in geval van gelijktijdige verkiezingen).

Hetzelfde woord "jaarlijks" verbiedt de Koning daarentegen in de loop van één enkel jaar een of meer "voorafnemingen" te verrichten die het maximumbedrag per verkiezing en per kiezer zouden te boven gaan, om reden dat hij bij voorbeeld het jaar tevoren of gedurende de vorige jaren verzuimd zou hebben het af te nemen bedrag vast te stellen.

De huidige tekst garandeert de betrokken gemeenten aldus dat ze er niet toe gehouden zullen zijn in de loop van één enkel jaar het bedrag te storten dat overeenstemt met verkiezingen die gehouden zouden zijn in de loop van verscheidene jaren."

Daaruit vloeit voort dat, ter wille van de overeenstemming met artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet, het ontworpen besluit niet aldus kan worden geïnterpreteerd dat de bij de gemeenten te innen bedragen, respectievelijk voor de verkiezingen van 13 juni 1999 en van 8 oktober 2000, afgehouden zouden worden in de loop van een enkel begrotingsjaar.

Een manier om de wet correct ten uitvoer te brengen, zou er dus in kunnen bestaan voor te schrijven dat het bedrag dat geïnd moet worden voor de verkiezingen van 13 juni 1999, geïnd wordt in de loop van het begrotingsjaar 2001 en dat het bedrag dat geïnd moet worden voor de verkiezingen van 8 oktober 2000, geïnd wordt in de loop van het begrotingsjaar 2002.

2. De aandacht van de steller van het ontwerp wordt erop gevestigd dat het bedrag uitsluitend in franken is uitgedrukt. Het behoort in euro's te worden gesteld. Er behoort in een overgangsmaatregel voorzien te worden, die van toepassing blijft tot 1 januari 2002, teneinde deze som in franken uit te drukken. De bedragen in franken en in euro's moeten voluit in letters geschreven worden.

Bijzondere opmerking

Aanhef

Tweede lid

Dit lid behoort te worden verbeterd als volgt:

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 11 april 2001;".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Martou, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS